



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/36/884

S/15256

25 June 1982

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثون
البند ٣٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٢٤ حزيران/يونيه ١٩٨٢ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

أشرف بأن أشير إلى رسالة مؤرخة في ٩ حزيران/يونيه ١٩٨٢ وموجهة إلى سعادتك من الممثل الدائم لتركيا، السفير أ. كوشكون كيركا (A/36/879-S/15193) ضمن فيها رسالة مؤرخة في ٤ حزيران/يونيه ١٩٨٢ من السيد رؤوف دنكتاش، زعيم الطائفة القبرصية التركية، بشأن موضوع "الحصار الاقتصادي" المزعوم. وأود أن ألاحظ في البداية أن زيف الزعم قد انكشف في رسائل سابقة ولن أفصل دونما حاجة فيما هو واضح.

ويكفي البيان بأن حكومة جمهورية قبرص لا تفرض، ولم تفرض أبداً، "حصاراً اقتصادياً" على الطائفة القبرصية التركية، التي يعدّ أعضاؤها جزءاً متكاملًا ومرموقًا من مواطني قبرص.

إن الصعوبات الاقتصادية والاجتماعية الحالية التي تواجهها الطائفة القبرصية التركية، والتي يعزوها السيد دنكتاش لحكومة قبرص، هي نتيجة الغزو والاحتلال التركي وسياسة السيد دنكتاش الانفصالية. وهذا ما تؤيده بيانات يقدمها قبارصة أتراك بأنفسهم. وتبين الصحيفة القبرصية التركية كورتولوس الصادرة في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠، بكل حق أن "الحجج التي تقدمها الحكومة" (أي حكومة دنكتاش) وتعزو فيها اليأس لـ "الحصار اليوناني" المزعوم ليست صحيحة".

وبالإضافة إلى ذلك، قال الزعيم القبرصي التركي، السيد وزير أوغلو، في بيان نشر في الصحيفة القبرصية التركية أونكو، الصادرة في ١٨ أيار/مايو ١٩٨١ أن "نظام حكم حزب الوحدة الوطنية التابع لدنكتاش" حاول القاء اللوم عن جميع أخطائه واستغلاله وعدم نجاحه على

اليونانيين . . . وفي القضايا الهامة لا يوجد حصار يوناني يؤثر علينا ويدمرنا . . . ولا يمكن لـوم ادارة كبريانوفي هذا ، بل ادارة دنكتاش . . . ان من الواضح ان اللعنة الحقيقية على الشعب التركي لا تأتي من ادارة كبريانوبل من حزب الوحدة الوطنية التابع لدنكتاش .

ان من الواضح ان المشاكل الاجتماعية - الاقتصادية الحادة التي أحدثها في قبرص الغزو والاحتلال المستمر ، لن تنتهي الا بالانسحاب الكامل والفوري لقوات الاحتلال التركي ، وفقا لقرارات الأمم المتحدة ذات الصلة ، ويترك سياسي التقسيم والفصل اللتين يتبعهما السيد دنكتاش . ومن الحق أن حكومة جمهورية قبرص ، في ممارسة حقوقها في السيادة ، أصدرت تشريعا يعلن أن الموانئ المحتلة فماغوستما ، وكيرينيا وكرافوستاسي التي تخضع الآن لقوات الغزو التركية محرمة ومغلقة . وهذا ينسجم مع حقوق والتزامات الحكومة باتخاذ اجراءات لحماية المصالح المشروعة لجميع مواطنيها ، سواء أكانوا من اليونانيين أو الأتراك أو الأرمن أو الموارنة أو اللاتينيين . وان فعل غير ذلك من شأنه أن يساعد الغزاة والمستوطنين ، الذين استقروا بأعداد كبيرة من تركيا ، فسي تعزيز ثمار الغزو والاحتلال التركي بحرمان أولئك المطرودين من بيوت وأراضي أجدادهم في المناطق المحتلة من حقوقهم المشروعة .

وفضلا عن الحكومة ، فان للمالكين الشرعيين الذين اغتصب الغزاة املاكهم في المنطقة المحتلة حقا أخلاقيا وقانونيا لاتخاذ اجراءات ، عن طريق اللجوء الى المحاكم أو الى المنظمات الدولية ، من شأنها ايقاف استغلال املاكهم من قبل أولئك الذين اغتصبوها ، بنتيجة العدوان ، بصورة غير قانونية وبطريقة مخالفة لقرارات الأمم المتحدة على حد سواء .

ان مثل هذه الاجراءات منسجمة مع كلا القانونين المحلي والدولي ، وبشكل أخس في حالة قبرص ، مع قرار الجمعية العامة ٣٤ / ٣٠ المؤرخ في ٢٠ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٧٩ ، الذي تؤكد الفقرة ٣ منه حق جمهورية قبرص وشعبها في السيادة والسيطرة التامتين والفعاليتين على كامل اقليم قبرص وموارده الطبيعية وغيرها وتطلب الى جميع الدول دعم حكومة قبرص ومساعدتها في ممارسة الحقوق سالفة الذكر .

وأكون ممتنا لو عممت هذه الرسالة بوصفها من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة في اطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) قسطنطين موشوتاس
السفير
الممثل الدائم لقبرص لدى
الأمم المتحدة